

«БЕКІТЕМІН»

«Әл-Фараби атындағы ҚазҰУ» КЕАҚ

операциялық қызмет жөніндегі

Басқарма мүшесі-проректор

Дуйсенов Е.Э.

2024ж



**Қабылдау емтиханының бағдарламасы
докторантураның білім беру бағдарламалары бойынша
" Шығыстану " факультеті
шетелдік азаматтар үшін ақылы негізде**

1. Жалпы ережелер

1.1. Бағдарлама "жоғары және жоғары оқу орнынан кейінгі білімнің білім беру бағдарламаларын іске асыратын білім беру ұйымдарына оқуға қабылдаудың үлгілік қағидаларын бекіту туралы" Қазақстан Республикасы Білім және ғылым министрінің 2018 жылғы 31 қазандағы № 600 бұйрығына (бұдан әрі – үлгілік қағидалар) сәйкес жасалды.

1.2 ҚазҰУ-ға.әл-Фараби жоғары оқу орнынан кейінгі білім берудің білім беру бағдарламаларына (докторантура) жоғары оқу орнынан кейінгі білім берудің білім беру бағдарламаларын меңгерген адамдар қабылданады. Докторантураға түсуге "магистр" дәрежесі бар адамдар жіберіледі.

1.3 түсу емтихандары келесі білім беру бағдарламалары бойынша әңгімелесу форматында өткізіледі:

- ✓ 8D02209 – Шығыстану
- ✓ 8D02305 – Шетел филологиясы (шығыс тілдері)
- ✓ 8D02301 – Аударма (шығыс тілдері)

1.4 Шетелдік талапкердің түсуі үшін түсу емтихандарын ұйымдастыру және өткізу үшін ҚазҰУ ректорының шешімімен. әл-Фараби оқу жылына арналған емтихандық Пәндік комиссия құрылады.

Шетелдік талапкердің ҚазҰУ – ға түсуі үшін түсу емтихандары комиссиясының құрамына интернационалдандыру және рекрутинг офисінің (бұдан әрі-Офис) қызметкерлері және ҚазҰУ-дың профессорлық-оқытушылық құрамы кіреді.

1.5 егер жоғарыда аталған талаптарға сәйкес келетін шетелдік талапкердің университетке түсу әңгімелесуінен өту үшін келу мүмкіндігі болмаса, оның оны онлайн форматта өту мүмкіндігі болады.

1.6 шетелдік талапкердің түсуі үшін ауызша әңгімелесу (әңгімелесу) түріндегі түсу емтихандары 100 балдық жүйе бойынша бағаланады. Докторантураға ақылы негізде қабылданған кезде 75 балл есептеледі.

1.7. Түсу емтиханының қорытындысы бойынша әңгімелесу хаттамасы белгіленген нысанда ресімделеді. Әңгімелесу хаттамасына "Salem office" жүйесі арқылы төраға және барлық қатысып отырған Комиссия мүшелері қол қояды және кеңсеге беріледі.

1.8. Қабылдау туралы шешімді шетелдік талапкерлерді қабылдау жөніндегі конкурстық комиссия қарайды және "Salem office" жүйесі арқылы хаттамамен ресімделеді. Қабылдау емтиханының нәтижелері емтихан өткізілетін күні жарияланады.

1.9. Қабылдау емтиханын қайта тапсыруға рұқсат етілмейді.

1.10. Әңгімелесуді өткізу нәтижелері бойынша 24 сағат ішінде апелляция көзделген.

2. 2024 жылы қабылдау емтиханын өткізу

2.1 Әңгімелесу орыс, қазақ және ағылшын тілдерінде жүргізіледі. Ауызша әңгімелесу сонымен қатар оқуға қабілеттілікті, шығармашылық белсенділік пен сыни ойлауды, талапкердің жеке қасиеттерін ашуға бағытталған мәселелерді қамтиды.

2.2 Өңгімелесуге арналған тақырыптардың шамамен тізімі:

1. Қазіргі мәдениеттегі аударма орны.
2. Әр түрлі халықтардың ұлттық тілдері мен әдебиеттерін дамытудағы және халықаралық қатынастарды дамытудағы аударманың рөлі.
3. Аудармашының этикасы, моральдық принциптері мен мінез-құлық нормалары.
4. Аудармашының кәсіби біліктілігі, оның құқықтық және қоғамдық мәртебесі.
5. Аударманың қазіргі жағдайы.
6. Аударма және заманауи технологиялар.
7. Аудармадағы зерттеу әдістері. Аударма мәселесі
8. Тіл-символдық жүйе. Жалпы семиотика және лингвосемиотика.
9. Тіл білімінің басқа ғылымдармен байланысы.
10. Әлеуметтік лингвистика.
11. Салыстырмалы және салыстырмалы тіл білімі.
12. Теориялық және қолданбалы лингвистика.
13. Парадигматика және синтагматика.
14. Әлем тілдері. Тілдерді генеалогиялық топтастыру.
15. Қытай дәстүрлі қоғамы. Қытай және модернизация.
16. Араб-мұсылман өркениеті. Қазіргі араб мемлекеттеріндегі жаңғырту.
17. Жапондық дәстүрлі қоғамның ерекшеліктері. Жапония және модернизация.
18. Шығыс өркениеттері: дәстүршілдіктен бас тарту және модернизация.
19. Отаршылдық жағдайдағы Шығыстағы модернизациялық процестердің ерекшеліктері.
20. XX ғасырдағы Шығыстағы қоғамдық-саяси жүйелердің эволюциясы-XXI ғасыр.

2.3 Дайындыққа ұсынылатын әдебиеттер тізімі:

1. Гарбовский Н.К. Теория перевода. – М., 2017
2. Латышев Л.К. Технология перевода. – М., 2019
3. Топер П.М. Перевод в системе сравнительного литературоведения. – М., 2016
4. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. – М., 2018
5. Андрей Паршин. Теория и практика перевода.
http://teneta.rinet.ru/rus/pe/parshin-and_theoria-i-praktika-perevoda.htm
6. Сдобникова В.В. Петрова О.В. Теория перевода. – М., 2018
7. Авторитаризм и демократия в развивающихся странах. – М., 1996.
8. Альтернативные пути к цивилизации. – М., 2000.
9. История, культура, цивилизация. – М., 1998.
10. Особенности модернизации на мусульманском Востоке. Опыт Турции, Ирана, Афганистана, Пакистана. – М., 1997.
11. Саркисов К.О. Неоконсерватизм и теория «третьего пути»: японский контекст / Япония 2000: консерватизм и традиционализм. – М., 2000.
12. Г.Мадиева, М. Маметова, С. Бектемирова. Введение в языкознание. -Алматы, «Казахский Университет» 2021г.
13. Маслова Ю.С. Введение в языковую культуру. - М., 1998.
14. Сулейменова Э.Д. Выбор языка и соотношение языковой передачи. -Алматы, Казахский университет, 2016.
15. Зубов А.Б. Парламентская демократия и политическая традиция Востока. – М., 1990.
16. Сапронова М.А. Арабский Восток: власть и конституции. – М., 2001.
17. Александров И.А. Монархии Персидского Залива: этап модернизации. – М., 2000.

18. Дружиловский С.Б. Проблемы противостояния исламского общества западному влиянию на примере стран Среднего Востока (Иран, Афганистан, Турция) / Глобализация и поиск национальной идентичности в странах Среднего востока. – М.: МГИМО, 1999.

19. Республика Корея: опыт модернизации. – М., 1996.

3. Шетелдік азаматтардың докторантураға ақылы негізде түсуі үшін түсу емтиханын бағалау шкаласы мен критерийлері:

Ұпай саны	Сәйкестік критерийлері
90-100 балл "өте жақсы"	Зерттелетін пәндік саланың негізгі процестерін білетіндігін көрсетеді; мәселені ашудың тереңдігі мен толықтығы, талқыланатын мәселе бойынша өз пікірін қисынды және дәйекті түрде білдіреді, ұғымдық-категориялық аппаратты, ғылыми терминологияны меңгерген; жауаптың қисындылығы, үйлесімділігі, қазіргі ғылыми тілдің нормаларын сақтау.
80-89 балл "жақсы"	Ғылыми терминологияны жауаптарда сауатты пайдалану; тұжырымдамалық-категориялық аппаратты меңгеру; тұжырымдалған мәселелерді проблемалық баяндау; фактологиялық материалды баяндау кезіндегі жекелеген қателіктер; сұрақтар шеңберінде ғылыми-анықтайтын мәліметтерді толық баяндамау; жауаптың қисындылығы, үйлесімділігі, қазіргі ғылыми тіл нормаларын сақтау.
75-79 балл "қанағаттанарлық"	Жауаптарда ғылыми терминологияны жеткіліксіз пайдалану; ұғымдық-категориялық аппаратты жеткіліксіз меңгеру; сұрақтарда тұжырымдалған мәселелердің біреуін ғана белгілей білу; фактологиялық материалды баяндау кезіндегі қателіктер; пәндік саланы Үстірт білу; жауаптың қисындылығын, қазіргі ғылыми тіл нормаларын бұзу.
0-74 балл "қанағаттанарлықсыз"	Жауаптарда қажетті ғылыми терминологияның болмауы; талқыланатын мәселелердің сипаттамалық баяндалуы, проблемаларды белгілей алмауы және баяндай алмауы; фактологиялық материалды баяндау кезіндегі өрескел қателіктер; зерттелетін пәндік саланың тарихнамасын білмеуі.